

## **Promenade automnale dans deux des «plus beaux villages de France» : Gourdon et Tourrettes-sur-Loup : jeudi 16 novembre 2023**

*Autumn walk in two of the “most beautiful villages in France”: Gourdon and Tourrettes-sur-Loup on Thursday November 16th 2023*

**Le matin, nous partons pour Gourdon, petit village médiéval, considéré comme le « balcon de la Côte d’Azur », suspendu au sommet d’un à-pic vertigineux à 760 m d’altitude. Notre guide nous en fera découvrir son histoire et ses trésors, son château féodal, son église St-Vincent du XIIe siècle, sa Place Victoria et son panorama qui s’étire sur 80 km.**

*In the morning, we leave for Gourdon, a small medieval village, considered the “balcony of the Côte d’Azur”, suspended at the top of a dizzying cliff at an altitude of 760 m. Our guide will help us discover its history and its treasures, its feudal castle, its 12th century St-Vincent church, its Place Victoria and its panorama which stretches over 80 km.*

**De Gourdon, nous continuerons notre route vers le Pont du Loup et ses cascades, endroit très prisé par la haute société à la Belle Epoque, où nous ferons un arrêt.**

*From Gourdon, we will drive on to stop at the Pont du Loup and its waterfalls, a very popular place for high society during the Belle Epoque.*

**Puis viendra le moment du déjeuner pour une pause... gourmande !**

*Then it will be time for lunch for a... gourmet break!*

**L’après-midi sera consacré à la visite de Tourrettes-sur-Loup, autre village médiéval, lui aussi établi sur un éperon rocheux entre mer et montagne. Village secret, ce n’est qu’après avoir passé l’une des deux portes d’accès qu’il dévoile une richesse architecturale originale.**

**Le village est entouré de nombreuses restanques où étaient cultivés vignes, blé, lentilles, arbres et plantes pour l’industrie de la parfumerie : bigaradiers (orangers amers), jasmins, roses de mai ou violettes. De nos jours, subsistent encore les oliveraies et la culture de la violette, fleur emblématique qui fait sa renommée. Il faut ajouter au titre de « Cité des violettes », celui de « Cité des Arts », dont nous découvrirons les créations insolites au fil de notre déambulation.**

*The afternoon will be devoted to visiting Tourrettes-sur-Loup, another medieval village, also established on a rocky spur between sea and mountain. A secret village, it is only after passing one of the two access gates that it reveals an original architectural wealth.*

*The village is surrounded by numerous terraces where vines, wheat, lentils, trees and plants for the perfume industry were grown: bitter orange trees, jasmine, May roses and violets. Today, olive groves and the cultivation of violets, the emblematic flower for which it is famous, still survive. To the title of “City of Violets”, we must add that of “City of Arts”, whose unusual creations we will discover as we wander around.*

Christine MAGGI

[ch.vatelot.maggi06@gmail.com](mailto:ch.vatelot.maggi06@gmail.com)

